



---

**Commission économique pour l'Europe****Comité des transports intérieurs****Groupe de travail des transports par voie navigable****Soixante-quatrième session**

Genève, 7-9 octobre 2020

Point 7 d) de l'ordre du jour provisoire

**Unification des prescriptions techniques et de sécurité  
en navigation intérieure : Prévention de la pollution  
des eaux par les bateaux (résolution n° 21, révisée)****Révision de la liste des stations de réception pour le  
transbordement des déchets provenant de bateaux****Communication du Gouvernement russe****Mandat**

1. Le présent document est soumis conformément au programme de travail du sous-programme « Transports » pour 2020 (ECE/TRANS/2020/21, chap. IV, tableau, sect. A, par. 11), adopté par le Comité des transports intérieurs à sa quatre-vingt-deuxième session (25-28 février 2020) (ECE/TRANS/294, par. 136).
2. À sa soixante-troisième session, le Groupe de travail des transports par voie navigable (SC.3) a décidé de poursuivre la mise à jour de l'additif à la résolution n° 21, « Stations de réception sur les voies navigables européennes pour le transbordement des déchets provenant de bateaux », et a invité les États membres de la CEE à soumettre au secrétariat, en vue de la session suivante, des renseignements actualisés sur les stations de réception, si cela n'avait pas déjà été fait (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/112, par. 56 à 58).
3. On trouvera dans l'annexe au présent document des renseignements actualisés en ce qui concerne les stations de réception sur les voies navigables russes pour le transbordement des déchets provenant de bateaux, communiqués au secrétariat par le Gouvernement russe.



## Annexe

## Liste des stations de réception pour le transbordement des déchets provenant de bateaux

<i>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</i>	<i>Nom de la station de réception, adresse, téléphone, télécopie et adresse électronique</i>	<i>Nature des déchets collectés</i>	<i>Capacité de la station</i>	<i>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</i>	<i>Observations</i>
Fédération de Russie					
Neva, km 1384,5-1319,0	<p>District des voies navigables et de la navigation Nevsko-Ladojsky, branche de l'organisme budgétaire fédéral « Administration du bassin fluvial Volga-Baltique », Chlisselbourg, Ul. Tchekalova, 6</p> <p>Tél. : +7 81362 74 503</p> <p>Bateau de collecte des déchets</p>	<p>Déchets huileux et gras (liquides)</p> <p>Eaux usées ménagères</p> <p>Ordures ménagères</p>	<p>38 m<sup>3</sup>/jour</p> <p>76 m<sup>3</sup>/jour</p> <p>1,8 m<sup>3</sup>/jour</p>	Moins de 10 km	
Neva, km 1374,0-1343,0	<p>SARL « Kontour », 192102 Saint-Pétersbourg, canal Mejevoï, 8, Liter A</p> <p>Tél. : +7 812 438 12 80, +7 812 702 52 34</p> <p>Bateau de collecte des déchets</p>	<p>Déchets huileux et gras (liquides)</p> <p>Eaux usées ménagères</p> <p>Ordures ménagères</p>	Aucun renseignement disponible	Moins de 10 km	
Neva, km 1364,3	<p>SPA « Port pour passagers », oblast de Leningrad, district Vsevojsky, d. Novosaratovska, quai Oktyabrskaya, 31</p> <p>Tél. : +7 812 335 52 50, +7 812 335 52 60</p> <p>Plateforme fixe</p>	<p>Eaux usées ménagères</p> <p>Ordures ménagères</p>	Aucun renseignement disponible	De 10 à 310 km	

<i>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</i>	<i>Nom de la station de réception, adresse, téléphone, télécopie et adresse électronique</i>	<i>Nature des déchets collectés</i>	<i>Capacité de la station</i>	<i>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</i>	<i>Observations</i>
Vajiny, oblast de Leningrad, zone de mouillage « Vajiny » Svir, km 1055,0	SPA ouverte « Port de Podporojie » 187741 obl. de Leningrad, quartier de Podporojie, p. Nikolsky, pr. Retchnovo flota, 19A Tél. : +7 81365 73 234, +7 81365 73 140  Bateau de collecte des déchets	Déchets huileux et gras (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères	Aucun renseignement disponible	De 15 à 310 km	
Podporojie, Svir, km 1040,6	District des centrales hydroélectriques et de la navigation du Svir, branche de l'organisme budgétaire fédéral « Administration du bassin fluvial Volga-Baltique », 187700, obl. de Leningrad, Lodeïnoïe Pole, Ul. Volodarskovo, 13 Tél. : +7 81364 23 042  Bateau de collecte des déchets	Déchets huileux et gras (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères	40 m <sup>3</sup> /jour 80 m <sup>3</sup> /jour 0,15 m <sup>3</sup> /jour	De 162 à 310 km	
Volkhov, km 212,0 (rivière Donets)	District des voies navigables et de la navigation de Novgorod, branche de l'organisme budgétaire fédéral « Administration du bassin fluvial Volga-Baltique », 173020, Novgorod, Ul. Parkovaya, 15 korp. 4 Tél. : +7 8162 63 34 80  Bateau de collecte des déchets	Déchets huileux et gras (liquides)	72 m <sup>3</sup> /jour	Aucun renseignement disponible	

<i>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</i>	<i>Nom de la station de réception, adresse, téléphone, télécopie et adresse électronique</i>	<i>Nature des déchets collectés</i>	<i>Capacité de la station</i>	<i>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</i>	<i>Observations</i>
Bassin fluvial mer Blanche-Onega	Bateau écologique « Onegets BBK » du projet RT-29	Déchets huileux et graisseux (liquides)	50 m <sup>3</sup> /h		Sur demande préalable
	Port d'immatriculation - Povenets, Canal de la mer Blanche à la mer Baltique	Eaux usées ménagères Ordures ménagères (sauf les gros déchets)	50 m <sup>3</sup> /h 12,5 m <sup>3</sup> /h		
Moscou Canal de Moscou	Organisme budgétaire d'État fédéral « Canal de Moscou » Bateau collecteur d'hydrocarbures « Pouteïsky-25 »	Déchets huileux et graisseux (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères (sèches)	Capacité de charge 106 t.	Aucun renseignement disponible	
Moscou Canal de Moscou, km 46	SPA ouverte « Port du nord » 124195, Moscou, chaussée de Leningrad, 57 Bateau de collecte des déchets « Mars »	Déchets huileux et graisseux (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères (sèches)	Capacité de charge 121 t.	Aucun renseignement disponible	
Moscou Canal de Moscou, km 46	SPA ouverte « Port du nord » 124195, Moscou, chaussée de Leningrad, 57 Bateau de collecte des déchets « Jupiter »	Déchets huileux et graisseux (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères (sèches)	Capacité de charge 121 t.	Aucun renseignement disponible	
Kolomna Oka	SPA ouverte « Port de Kolomna » Tél. : +7 (496) 616 47 50 Bateau de collecte des déchets « OC-12 »	Déchets huileux et graisseux (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères (sèches)	Capacité de charge 121 t.	Aucun renseignement disponible	

<i>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</i>	<i>Nom de la station de réception, adresse, téléphone, télécopie et adresse électronique</i>	<i>Nature des déchets collectés</i>	<i>Capacité de la station</i>	<i>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</i>	<i>Observations</i>
Tver Volga, km 272	SPA ouverte « Port de Tver » 170017, Tver, 30 chaussée de Moscou, 30 Tél. : +7 4822 36 89 54 Bateau de collecte de déchets « Ouzola-2 »	Déchets huileux et gras (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères (sèches)	Capacité de charge 363 t.	Aucun renseignement disponible	
Ouglitch Volga, km 310	SPA ouverte « Port fluvial d'Ouglitch » 152615, Ouglitch, Ul. Ostrovsково, 12 Tél. : +7 485 322 11 50 Bateau de collecte des déchets « OC-6 »	Déchets huileux et gras (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères (sèches)	Capacité de charge 150 t.	Aucun renseignement disponible	
Rybinsk Volga, km 423	SARL « Compagnie de navigation de Rybinsk » 152900, Rybinsk, Ul. Pilostavnaya, 8 Tél./Fax : +7 4855 29 54 05 Bateau de collecte des déchets « OC-16 »	Déchets huileux et gras (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères (sèches)	Capacité de charge 450 t.	Aucun renseignement disponible	
Iaroslavl Volga, km 529,6	SPA ouverte « Port fluvial de Iaroslavl » 150022, obl. de Iaroslavl, Iaroslavl, Ul. 2-ya Portovaya, 1 Tél. : +7 4852 228 101 Quai de réception des effluents fécaux	Eaux usées ménagères Ordures ménagères (sèches)	5 000 t. (navigation) 7 000 t. (navigation)	Aucun renseignement disponible	

<i>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</i>	<i>Nom de la station de réception, adresse, téléphone, télécopie et adresse électronique</i>	<i>Nature des déchets collectés</i>	<i>Capacité de la station</i>	<i>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</i>	<i>Observations</i>
Iaroslavl Volga, km 520,2-531,3	SPA ouverte « Port fluvial de Iaroslavl » Tél. : +7 930 112 41 51  Station automotrice d'épuration des eaux usées	Déchets huileux et gras (liquides)  Eaux usées ménagères  Ordures ménagères (sèches)	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	
	SPA ouverte « Port fluvial de Iaroslavl » Tél. : +7 930 112 41 51  Bateau de récupération « OC-4 » – station d'épuration des eaux contenant du pétrole	Déchets huileux et gras (liquides)	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	
Volga, km 897 ; km 933 ; Oka, km 14	SARL « Flot-Servis » Tél. : +7 831 272 39 87, +7 987 110 16 67  Trois bateaux de collecte des déchets	Déchets huileux et gras (liquides)  Eaux usées ménagères  Ordures ménagères (sèches)	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	
Volga, km 917,3	SARL « Flot-Servis » Tél. : +7 831 272 39 87, +7 987 110 16 67  Bateau de collecte des déchets	Déchets huileux et gras (liquides)  Eaux usées ménagères  Ordures ménagères (sèches)	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	
Nijni-Novgorod Volga, km 917,2-917,35	SARL « Flot-Servis » 603950, Nijni-Novgorod, quai du canal Grebnovo, GSP 1140 Tél./Fax : +7 831 272 39 87, +7 831 272 39 63, +7 831 272 39 64  Quai de réception des effluents fécaux	Eaux usées ménagères  Ordures ménagères (sèches)	15 t./jour, capacité : 50 m <sup>3</sup> /h	Aucun renseignement disponible	

<i>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</i>	<i>Nom de la station de réception, adresse, téléphone, télécopie et adresse électronique</i>	<i>Nature des déchets collectés</i>	<i>Capacité de la station</i>	<i>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</i>	<i>Observations</i>
Tcheboksary Volga, km 1172-1178	SPA « Port fluvial de Tcheboksary » Tél. : +7 8352 58 54 50  Bateau de collecte des déchets	Eaux usées ménagères Ordures ménagères (sèches)	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	
Novotcheboksarsk Volga, km 1189,4	Quai de réception des effluents fécaux	Eaux usées ménagères Ordures ménagères (sèches)	Aucun renseignement disponible	Kazan, 120 km	
Kazan Volga, km 1309,0	Quai de réception des déchets	Ordures ménagères (sèches)	Aucun renseignement disponible	Novotcheboksarsk, 120 km Oulianovsk, 221 km	
Kazan Volga, km 1310	SPA Compagnie de navigation « Tatflot » Tél. : +7 843 233 08 08, +7 843 233 08 18  Station d'épuration	Déchets huileux et gras (liquides)	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	
Kazan Volga, km 1320,8-1321,8	SPA Compagnie de navigation « Tatflot » Tél. : +7 843 233 08 08, +7 843 233 08 18  Deux bateaux de collecte des déchets	Déchets huileux et gras (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères (sèches)	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	
Oulianovsk Volga, km 1530,0	SPA ouverte « Port fluvial d'Oulianovsk » Tél. : +7 8422 42 98 30  Quai de réception des déchets	Eaux usées ménagères	Aucun renseignement disponible	Kazan, 221 km	Temporairement hors service, réparation et mise à niveau nécessaires

<i>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</i>	<i>Nom de la station de réception, adresse, téléphone, télécopie et adresse électronique</i>	<i>Nature des déchets collectés</i>	<i>Capacité de la station</i>	<i>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</i>	<i>Observations</i>
Oulianovsk Volga, km 1531	SPA ouverte « Port fluvial d'Oulianovsk » Tél. : +7 8422 42 98 30 Bateau de collecte des déchets	Déchets huileux et gras (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères (sèches)	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	
Togliatti Volga, km 1664	SPA ouverte « Port de Togliatti » Tél. : +7 848 225 55 51	Déchets huileux et gras (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères (sèches)	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	
Samara Volga, km 1736	Quai de réception des déchets	Eaux usées ménagères	800 m <sup>3</sup> /jour	Aucun renseignement disponible	
Samara Volga, km 1733-1743	SPA « Port fluvial de Samara » Tél. : +7 846 955 00 19, +7 987 440 51 60	Déchets huileux et gras (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères (sèches)	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	
Saratov Volga, km 2170,0	SPA « PORT » Tél. : +7 8452 96 88 84, +7 8452 96 88 21 Quai de réception des déchets	Eaux usées ménagères	150 m <sup>3</sup> /jour	Aucun renseignement disponible	
Saratov Volga, km 2165-2178	SPA « PORT » Tél. : +7 8452 96 88 84, +7 8452 96 88 21 Bateau de collecte des déchets	Déchets huileux et gras (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères (sèches)	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	
Saratov Volga, km 2165-2178	Bateau de collecte des déchets	Déchets huileux et gras (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères (sèches)	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	



<i>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</i>	<i>Nom de la station de réception, adresse, téléphone, télécopie et adresse électronique</i>	<i>Nature des déchets collectés</i>	<i>Capacité de la station</i>	<i>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</i>	<i>Observations</i>
Volga, km 2583	SARL NPK « Monomer » Tél. : +7 8442 26 68 17, +7 988 975 17 69 Collecteur d'hydrocarbures sur berge « Chelf »	Déchets huileux et gras (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères (sèches)	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	
Volga, km 2589	SARL NPK « Monomer » Tél. : +7 8442 26 68 17, +7 988 975 17 69 Complexe pour le nettoyage et le pompage d'urgence de produits pétroliers	Déchets huileux et gras (liquides)	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	
Astrakhan Volga, km 3051	SARL « Kaspian-Compagnie de navigation » Tél. : +7 8512 38 44 65 Deux bateaux de collecte des déchets	Déchets huileux et gras (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères (sèches)	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	
Tchaïkovski Estuaire du Belaïa	SARL « Aktiv Energo » Tél. : +7 919 63 234 19, +7 927 40 539 28 Bateau de collecte des déchets	Déchets huileux et gras (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	
Zone de mouillage Nagayevsky Belaïa, km 1796,9- 1795,2	SPA fermée Compagnie de navigation « BachVolgotanker » Tél. : +7 347 251 09 60, +7 347 251 05 99 Deux bateaux de collecte des déchets Barge de collecte et de stockage des déchets	Déchets huileux et gras (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	

<i>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</i>	<i>Nom de la station de réception, adresse, téléphone, télécopie et adresse électronique</i>	<i>Nature des déchets collectés</i>	<i>Capacité de la station</i>	<i>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</i>	<i>Observations</i>
Tchistopol Kama, km 1505	SARL « Flot-Servis » Tél. : +7 843 293 84 30, +7 843 231 78 21	Déchets huileux et gras (liquides)	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	
Quai Tchelny-Betki Kama, km 1638,0- 1646,0	Trois bateaux de collecte des déchets	Eaux usées ménagères Ordures ménagères			
Bolgary-Perm Kama, km 1416,0- 2262,0					
Tchistopol Kama, km 1509	SPA Compagnie de navigation « Tatflot » Tél. : +7 843 233 08 08, +7 843 233 08 18	Déchets huileux et gras (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères (sèches)	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	
Tchistopol-estuaire du Belaïa Kama, km 1509–1755	SPA Compagnie de navigation « Tatflot » Tél. : +7 843 233 09 82, +7 843 233 09 69	Déchets huileux et gras (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	
Perm Kama, km 2250	SARL « Port de Perm » Tél. : +7 342 256 50 00, +7 342 256 51 00	Déchets huileux et gras (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	
Kalatch-na-Donou, zones de mouillage de Piatizbyanskiye Don, km 2694,3-2695,8; km 2700,2-2701,2	Bateau de collecte des déchets « OCII-7 »	Déchets huileux et gras (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères	Capacité de charge 60 t.	Aucun renseignement disponible	

<i>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</i>	<i>Nom de la station de réception, adresse, téléphone, télécopie et adresse électronique</i>	<i>Nature des déchets collectés</i>	<i>Capacité de la station</i>	<i>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</i>	<i>Observations</i>
Volgodonsk avant-port de Volgodonsk Don, km 2870	Bateau de collecte des déchets « Khopior »	Déchets huileux et graisseux (liquides) Eaux usées ménagères Ordures ménagères	Capacité de charge 600 t.		Aucun renseignement disponible
Konstantinovsk Don, km 2976	Bateau de collecte des déchets	Déchets huileux et graisseux (liquides) Eaux usées ménagères	50 t.		Aucun renseignement disponible
Bagaïevskaïa Don, km 3074	Trois bateaux de collecte des déchets	Déchets huileux et graisseux (liquides), dont huiles usées et eaux huileuses Eaux usées ménagères	168 t. 250 t. 130 t.		Aucun renseignement disponible